

ABB Svizzera riceve importanti ordini per il mercato interno

Baden, Svizzera, 16 febbraio 2017 – Nell'esercizio finanziario 2016 ABB Svizzera ha registrato un notevole risultato grazie a importanti ordini acquisiti sul il mercato interno. La digitalizzazione offre nuove opportunità di crescita.

Nell'esercizio finanziario 2016 – anno del 125° anniversario della presenza di ABB in Svizzera – sono stati acquisiti significativi ordini, in particolare nei settori elettrico e ferroviario. Dalla Stadler Rail, azienda svizzera produttrice di materiale rotabile, ABB ha ottenuto ordini per un ammontare di circa 70 milioni di franchi svizzeri per la fornitura dei più moderni componenti per la trazione e i sistemi di bordo alle ferrovie regionali di Svizzera, Svezia e Ungheria. Questi ordini dimostrano la grande collaborazione, iniziata già nel 2002, esistente tra ABB e Stadler Rail.

«Proprio nel settore ferroviario e dell'infrastruttura ferroviaria possiamo vantare una lunga esperienza», commenta Remo Lütfolf, Presidente della direzione commerciale di ABB Svizzera. ABB è stato uno dei partner dell'apertura della Galleria di base del Gottardo nel 2016. Le innovative ed efficienti tecnologie di ABB garantiscono l'approvvigionamento energetico dell'infrastruttura e la ventilazione della galleria. Anche a Giruno, il nuovo treno ad alta velocità della Stadler che dal 2019 sfreccerà attraverso la Galleria di base del Gottardo, verrà applicata la tecnologia di azionamento ABB. Un innovativo sistema di azionamento ABB garantisce affidabilità ed efficienza energetica anche ai nuovi treni della Ferrovia retica (FR) che trasportano atleti e spettatori ai Mondiali di sci di St. Moritz.

Gli ordini in entrata sono calati dell'11 percento, scendendo a 2,69 miliardi di franchi (2015: 3,04 mld. di CHF). L'aumento degli ordini sul mercato interno è principalmente una diretta conseguenza del calo dei grandi ordini della grande industria (petrolio, gas, mining) rispetto all'anno precedente. «In considerazione della difficile situazione del mercato e del forte apprezzamento del franco svizzero, noi, in quanto azienda votata all'esportazione, ci attendevamo un leggero calo del fatturato», spiega ancora Remo Lütfolf. ABB Svizzera esporta per oltre l'80 percento, di cui un terzo in Europa. Il fatturato è calato del 6 percento, scendendo a 2,98 miliardi di franchi (2015: 3,18 mld. di CHF). A fine anno il numero di dipendenti ammontava a 6'000 unità (2015: 6'350).

Importanti ordini sul mercato interno

Nel settore della produzione, del trasporto e della distribuzione di energia, le aziende come sempre investono sul mercato interno con molta cautela. Tuttavia, ABB è riuscita a ottenere buoni risultati proprio nel mercato interno. Tra i più importanti ordini acquisiti nel 2016 possiamo annoverare la fornitura di apparecchiature elettriche per il nuovo impianto di produzione della società di biotecnologie Biogen nel Canton Soletta e per la sede centrale di Swissgrid ad Aarau e ancora – dopo un riuscito progetto pilota – l'ordine da parte dei Trasporti pubblici ginevrini (TPG) di dodici bus a pianale ribassato azionati a batteria, per i quali ABB fornisce i sistemi elettrici di bordo e le stazioni di carica superveloce delle batterie. Inoltre, i volumi dei servizi di manutenzione



sono cresciuti rispetto all'anno precedente. Infatti, ABB ha ottenuto diversi ordini di manutenzione dalle FFS per l'infrastruttura della galleria di base del Gottardo e per gli azionamenti dei treni motore.

Attraenti opportunità di crescita grazie all'expertise nella digitalizzazione

I grandi cambiamenti in campo energetico e le opportunità dell'industria 4.0 e della digitalizzazione aprono per ABB attraenti prospettive di crescita. L'azienda è posizionata in modo ideale per entrare a pieno titolo nell'era digitale. Già oggi molti sistemi sono integrati in piattaforme digitali connesse al Web grazie a soluzioni cloud, consentendo pertanto innovativi utilizzi da parte dei clienti.

La coerente attuazione della Next Level Strategy di ABB porta con sé nuove opportunità commerciali nonché un incremento della produttività e il miglioramento dei processi interni, garantendo all'azienda un vantaggio competitivo a lungo termine sul mercato globale.

Ancora due anniversari da festeggiare

Lo scorso anno ABB ha festeggiato il 125° anniversario della sua presenza in Svizzera. Nel 2017 ci sono ancora due compleanni da festeggiare: i 50 anni della sede ABB di Turgi (AG) e i 50 anni del centro di ricerca di Baden-Dättwil (AG). La sede di Turgi è oggi il centro di competenza ABB a livello mondiale per l'elettronica di potenza. Il centro di ricerca svizzero di Baden-Dättwil è uno dei sette centri ABB sparsi in tutto il mondo. In quanto azienda di tecnologie innovative, la ricerca e lo sviluppo sono per ABB attività di fondamentale importanza. 270 milioni di dollari USA, il 20 % di tutti gli investimenti in ricerca e sviluppo di ABB a livello mondiale, vengono spesi in Svizzera. Ogni anno vengono inoltrate circa 130 domande di brevetto per le scoperte effettuate da ABB in Svizzera.

Profilo di ABB

ABB (ABBN: SIX Swiss Ex) è un'azienda tecnologica leader a livello mondiale nel campo dei prodotti per l'elettrificazione, della robotica, degli attuatori, dell'automazione industriale e delle reti elettriche, con clienti del settore dell'approvvigionamento energetico, dell'industria, dei trasporti e delle infrastrutture. Basandosi su una tradizione di oltre 125 anni nel campo dell'innovazione, ABB sta oggi contribuendo a definire il futuro della digitalizzazione industriale, portando avanti la svolta energetica e la quarta rivoluzione industriale. L'azienda opera in più di 100 nazioni e occupa circa 132'000 collaboratori, 6000 dei quali in Svizzera. www.abb.com

Per ulteriori informazioni, contattare:

Media Relations
Vanessa Flack
Tel: +41 58 585 00 00
media.relations@ch.abb.com

ABB Schweiz AG
Brown Boveri Strasse 6
5400 Baden
Svizzera